WWW.ELABUELOSAWA.COM

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciller, Cover

STEFANO GAUDIANO
Inker

CLIFF RATHBURN
Gray Tones

RUS WOOTON
Letterer

DAVE STEWART
Cover Colors

SEAN MACKIEWICZ
Editor

TRADUCIDO POR
BYKTOR18

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
chief executive officer

J.J. Didde
president

Sean Mackiewicz
editorial director

Shawn Kirkham
director of business development

Brian Huntington
online editorial director

Helen Leigh
office manager

Lizzy Iverson
administrative assistant

for international Rights inquiries, please contact foreign@skybound.com

www.skybound.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Ron Richards
director of business development

Jennifer de Guzman
director of trade book sales

Kat Salazar
pr & marketing director

Jeremy Sullivan
digital marketing coordinator

Jamie Parreno
online marketing coordinator

Emilio Bautista
sales assistant

Branwyn Bigglestone
senior accounts manager

Emily Miller
accounts manager

Jaemie Dudas
administrative assistant

Tyler Shainline
events coordinator

David Brothers
content manager

Jonathan Chan
production manager

Drew Gill
art director

Meredith Wallace
print manager

Monica Garcia
senior production artist

Jenna Savage
production artist

Addison Duke
production artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #119. January 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2014 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

ESE ERA EL ÚLTIMO DE ELLOS.
QUE-MADLOS.

LLAMAREMOS LA ATENCIÓN DE LOS CAMINANTES.
YA VEREMOS.
¿LISTO PARA VOLVER?
ESO CREO. VEN, VAMOS A DAR UN PASEO.

¿TIENES TODAS LAS ARMAS Y PROVISIONES CARGADAS EN LOS CAMIONES?
TODO ESTÁ LISTO.
¿CREES QUE SE ESTARÁN *RIENDO* DE NOSOTROS?
¿LOS SALVADORES?
ESTARÍAN SIENDO UNOS MALDITOS *IDIOTAS* SI ESO FUERA ASÍ.
NO.
ELLOS.
SI PUDIERAN REÍR... ESTOY *SEGURO* DE QUE LO HARÍAN. SIEMPRE ESTÁN AQUÍ FUERA...ACECHANDO A LA VUELTA DE CADA ESQUINA... *ESPERANDO* PARA MATARNOS, Y COMERNOS.
¿Y NOSOTROS QUÉ HACEMOS? NOS MATAMOS *UNOS A OTROS.*
SE LO ESTAMOS PONIENDO DEMASIADO *FÁCIL.*

LA VERDAD ES QUE NO HABÍA PENSADO SOBRE ESO.
ESTAMOS A PUNTO DE SALIR. NO TARDAREMOS EN LLEGAR.
PUEDES PONERLO CON EL RESTO.
¿AARÓN?
¿TE ENCUENTRAS BIEN?
NO HASTA QUE EL ÚLTIMO DE ESOS HIJOS DE PUTA ESTÉ *MUERTO*.

¿EZEKIEL?
OH... HOLA.
¿HAS DORMIDO?
NO.

COMO TE HE DICHO ANTES...HE PERDIDO A LOS SERES QUERIDOS QUE TENÍA DESDE EL PRINCIPIO.
AMIGOS.
NO FAMILIA. LA VERDAD ES QUE NUNCA HE TENIDO FAMILIA. MI PADRE...PARA MI MURIÓ CUANDO YO AÚN ERA MUY PEQUEÑO. MI MADRE, LA VERDAD ES QUE NUNCA SE GANÓ ESE TÍTULO.
LAS MUJERES EN MI VIDA...PARECE QUE NUNCA HAN FUNCIONADO.
SHIVA, ESA GENTE QUE PERDÍ... RICHARD...ESO ERA LO MÁS PARECIDO QUE TUVE A UNA FAMILIA.
TÚ NO LE CONOCÍAS...PERO RICHARD, ERA LA COLUMNA VERTEBRAL DEL REINO...YO MANTUVE LAS DISTANCIAS...PARA MANTENER MI...ESTÚPIDO Y JODIDO PERSONAJE.
ERA MIS OJOS Y MIS OÍDOS.
ESA GENTE ME TENÍA COMO SU LÍDER.
ELLOS ESTABAN MIRÁNDOME, MIRÁNDOME A LOS OJOS, DICIÉNDOME "AYÚDAME", PREGUNTÁNDOME "¿QUÉ DEBO HACER?" MIENTRAS ERAN ACRIBILLADOS JUSTO DELANTE DE MÍ.
Y SHIVA...ELLA NUNCA MERECIÓ ÉSTO...ERA MI TRABAJO PROTEJERLA...
PROBABLEMENTE NI SIQUIERA SABRÍA... NO SABRÍA QUE YO DEJÉ QUE SE SACRIFICARA POR MÍ.
NO PUEDO HACER ÉSTO MÁS...NO PUEDO SEGUIR... NO PUEDO SALIR POR AHÍ FUERA, YO SÓLO...
LOS CONDUJE A UNA MASACRE... FUE CULPA MÍA...
...Y NO PUEDO DAR MARCHA ATRÁS... NO...NO...NUNCA PODRÉ DESHACER LO QUE HICE...
YO NO... YO NO...

WRAMM!
¿QUÉ...?
¿POR QUÉ?
ESAS PERSONAS TENÍAN FAMILIAS QUE TE NECESITAN.
TÚ NO VAS A ABANDONARLES.
¿MICHONNE...?
SI DE VERDAD TE SIENTES COMO UNA MIERDA, HAZ LO QUE MEJOR SABES HACER...
...ACTÚA COMO SI NO LO ESTUVIERAS.

¿TODO EN ORDEN?
SEH... OTRA NOCHE TRANQUILA.
IBA A COSTARME UNAS HORAS A VER SI LOGRO DESCANSAR UN RATO.
SI LO CONSIGO O NO ESTÁ POR VER.
MANTENDRÉ LAS COSAS EN ORDEN HASTA QUE TE LEVANTES.
SI ELLOS VUELVEN, DESPIÉRTAME.
VALE.
DEBERÍAN VOLVER EN CUALQUIER MOMENTO. RICK NO TENÍA PLANEADO PASAR FUERA MÁS DE UN PAR DE DÍAS.
SÍ...
PLANES...

VE A BUSCAR A LA DOCTORA CLOYD. TENEMOS UN PAR DE HERIDOS. NADA SERIO, PERO DEBERÍA ECHARLES UN VISTAZO.
ESTÁ BIEN.
TE DIJE QUE VOLVERÍA.
BUENO... LLEGAS *TARDE*.

LA GENTE ESTABA ASUSTADA.
LA "GENTE" DEBERÍA TENER UN POCO MÁS DE CONFIANZA EN SU PADRE.
NO ERA YO, ERA...
NO DEBERÍAIS HABER TARDADO TANTO.
ESTO ES LA GUERRA, HIJO. NO SIEMPRE VOY A LLEGAR A CASA A TIEMPO.
¿CÓMO HAN IDO LAS COSAS AHÍ FUERA?
CREO QUE LAS COSAS HAN IDO TAN BIEN COMO CABRÍA ESPERAR. LAS BAJAS HAN SIDO MÍNIMAS. HEMOS HECHO UN GRAN PROGRESO.
ASÍ QUE NO LO SABES.
EL GRUPO DE EZEKIEL YA HA VUELTO. ALGUNOS AL MENOS, LA MAYORÍA DE ELLOS HAN MUERTO...O SE HAN PERDIDO...O QUIZÁ HAYAN VUELTO A SUS CASAS...NO LO SABEMOS.
ELLOS PERDIERON.
¿QUÉ?
RICK...

HE OÍDO QUE HABÍAS VUELTO, QUERÍA PONERTE AL DÍA.
¿CUÁNTOS HOMBRES HA PERDIDO EZEKIEL?
TODOS PERO CINCO HAN DESAPARECIDO AUNQUE SE LES PRESUME MUERTOS. ÉL VIÓ CÓMO MORÍAN LA MAYORÍA DE ELLOS.
FUE HORRIBLE.
NECESITAMOS CELEBRAR UNA REUNIÓN URGENTE. ¿PUEDES IR AVISANDO A LA GENTE?
PUEDO. PERO EZEKIEL PRBABLEMENTE NO SE VEA CAPAZ DE SEGUIR.
NO SE ENCUENTRA BIEN.
ESPERA...
¿EN SERIO?
SIENTE QUE HA LLEVADO A SUS HOMBRES A LA MUERTE...LO ASUME COMO SU PROPIA CULPA...
ADEMÁS... PERDIÓ A SHIVA.
MALDITA SEA.

¿ESTÁS BIEN? PENSABA QUE PODRÍA SER DIFÍCIL DE...
GRACIAS. YO... NUNCA HE ESTADO AQUÍ SIN ÉL. ÉSTA ERA *NUESTRA* CASA. AHORA ESTÁ... COMO VACÍA.
NO SÉ NI QUÉ DECIR. SÉ QUE VOSOTROS DOS ÉRAIS...
¿LOS ÚLTIMOS GAYS DE LA TIERRA?
ERIC Y YO SOLÍAMOS BROMEAR SOBRE ESO. PERO NOS AMÁBAMOS EL UNO AL OTRO...*DE VERDAD*.
LO VOY A EXTRAÑAR MUCHÍSIMO.
LO SÉ, TÍO...
LO SIENTO.
GRACIAS, HEATH.

EL ATAQUE DE EZEKIEL A UNO DE LOS PUESTOS DE AVANZADA DE LOS SALVADORES HA FRACASADO. IMAGINO QUE TANTO SI ES PROTOCOLO COMO SI NO... DESPUÉS DE SUFRIR UN ATAQUE DE ESTE TIPO, ELLOS DEBERÍAN ALERTAR A NEGAN Y LOS OTROS *INMEDIATAMENTE*.
SI NEGAN Y SUS HOMBRES AÚN NO HAN ACABADO CON LOS CAMINANTES QUE METIMOS EN SU PATIO...ESE EQUIPO QUE VA PARA AVISARLES DEL ATAQUE DEBERÍA SER CAPAZ DE AYUDARLES A TERMINAR EL TRABAJO.
ASÍ QUE CREO QUE NO PASARAN MUCHO TIEMPO MÁS ATRAPADOS...Y QUE SEGURAMENTE ESTARÁN ORGANIZANDO ALGÚN TIPO DE *CONTRAATAQUE*.
ESE ATAQUE SERÁ *AQUÍ*. VIENEN A POR NOSOTROS.
EN ESTE MOMENTO, SOMOS VULNERABLES.
¿QUÉ TE HACE PENSAR QUE VIENE HACIA *AQUÍ*?
LAS COSAS HAN IDO BIEN ENTRE ÉL Y LA CIMA Y EL REINO. LUEGO LLEGAMOS NOSOTROS Y AHORA ESTAMOS AQUÍ.
ÉL SABE QUE SOMOS LOS INSTIGADORES. NEGAN ME CULPA A MÍ.
NEGAN COGIÓ A GREGORY...LA CIMA ESTÁ DESCARTADA. ENTRE EL REINO Y AQUÍ...NEGAN DEFINITIVAMENTE VENDRÁ AQUÍ.
NO HAY DUDA.

HABLÉ CON OLIVIA Y EUGENE, SU EQUIPO ACABABA DE TERMINAR UN NUEVO LOTE DE MUNICIONES. LO ENTREGARON ESTA MAÑANA... ASÍ QUE ESTAMOS BIEN ABASTECIDOS.
ESO NOS DA UNA VENTAJA. NO HAY FORMA DE QUE ELLOS TENGAN A GENTE QUE *HAGA* LO MISMO QUE NOSOTROS. PUEDE QUE TENGAN UNA RESERVA. PERO *ACABARÁ* AGOTÁNDOSE.
¿CUÁNTO TENEMOS?
UN PAR DE CAJAS. SU LOTE ESTÁNDARD. HONESTAMENTE CREO QUE CON EL EQUIPO QUE TIENEN...ES IMPOSIBLE FABRICAR MÁS RÁPIDO.
ÉL HA IDO TAN RÁPIDO COMO HA PODIDO. SINCERAMENTE, YA APENAS DUERME.
SIEMPRE ESTÁ ALLÍ.
SUS ESFUERZOS SON MUY VALORADOS. ME ASEGURÉ DE QUE ÉL LO SUPIERA DE PRIMERA MANO, ROSITA.
VOLVIENDO AL PLAN. QUIERO TIRADORES EN TODOS LOS EDIFICIOS QUE DEN A LA ENTRADA. SERÁ MEJOR PARA NOSOTROS MANTENER LA LUCHA ALEJADA DE AQUÍ. DURANTE TODO EL TIEMPO QUE SEA POSIBLE.
ANDREA, TÚ PUEDES ELEGIR A LOS TIRADORES, SABES...
PKOW! PKOW!
¿QUÉ ES...?
ES LA SEÑAL... MALDITA SEA, YA HAN...

KA-BOOM!!
SKREEESH!!
¿ESO FUE UNA *EXPLOSIÓN*?
O ALGO ASÍ... SÍ. TENEMOS QUE VER QUÉ HAY AL OTRO LADO DEL MURO.
¡VAMOS!

¿QUÉ DIABLOS?
FUE UNA GRANADA. LA VI VOLAR SOBRE LA VALLA...¡REBOTÓ EN EL TECHO Y LUEGO EXPLOTÓ!
¡NO LO SÉ!
¿HAY ALGUIEN EN LA CASA?
YO MIRARÉ.
ERA UNA DE LAS VACANTES, CREO.
¡ENTONCES DÉJALO! VE Y DILE A TODOS QUE SE ALEJEN DE LA ENTRADA.
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
ELLOS NO PUEDEN VER TODA LA PARED...

¡*RICK*!
SAL FUERA, SAL DE DONDE COÑO QUIERA QUE TE ESCONDAS.
NO TE MEES EN LOS PANTALONES TODAVÍA. POR SUERTE PARA TI...POR AHORA, SÓLO QUIERO *HABLAR*.
ESPERO QUE HAYA LLAMADO TU ATENCIÓN. TENGO UNA *PUTA CAJA LLENA* DE ESAS COSAS QUE TE HE LANZADO.

BUSTA MOVE
HIJO DE PUTA.
¡¿NO?! ¡¿NADA?!
¿NO QUIERES UNA PUTA CONVERSACIÓN? PUEDE QUE ÉSTO SÍ QUE TE LLAME LA ANTENCIÓN.
TE HE TRAÍDO UN REGALO. QUIZÁ HABRÍA ESTADO BIEN PONERLE UN PUTO *LACITO*.
LA ECHABAS DE MENOS, ¿VERDAD RICK? ¿QUERÍAS QUE ELLA VOLVIERA O NO?
¿DÓNDE COÑO *ESTÁS*?
ESTOY *AQUÍ*.
DÉJALA IR... ABRIRÉ LA VERJA, LUEGO ELLA ENTRARÁ A SALVO...*ENTONCES* PODREMOS HABLAR.

DÉJALA IR.
VAMOS HOLLY.
POR AQUÍ. GUÍATE POR MI VOZ.
¿LA HAS AMORDAZADO?
¿QUÉ LE HAS HECHO?
TIENE UNA PEQUEÑA INFECCIÓN EN LA GARGANTA.
DENÚN-CIAME.
ELLA ESTÁ AQUÍ, SANA Y SALVA, TOMA EL GESTO COMO UNA OFERTA DE PAZ Y DEJA DE PONER PUTAS PEGAS.

DENISE.
LA LLEVARÉ A LA ENFERMERÍA.
POR AQUÍ. TE TENGO. YA ESTÁS A SALVO.
ESTÁ BIEN, NEGAN. *PODEMOS. HABLAR.*
OH, DIOS MÍO, ESTAMOS TAN CONTENTOS DE VERTE.
MMFF.
DÉJAME QUITARTE LA CAPUCHA.
ESOS MALDITOS MONSTRUOS.

HUUGH.
AAAAAAGH!!
¡NO!
¡NO!
¡DENISE!
¡¡ATACAD!!
TRADUCIDO POR
@BYKTOR18